По архівні
опис 2. „91"
Архівний № 78

Державний
Філіал
Облгосархів

Тетрадь
Для записки приемныхъ
Евреевъ пом. Борщаговскомъ
27
Навѣтовъ
77

Державний архів
Київської області
№ 8-904
27
77

Арх. № 655
77

Петрасов

Для Записки Чиншов
Евреев по Мстислав Гор
цаговъ на 1861 годъ —

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
—	1	Января 8 и погребенъ въ мѣстечкѣ Бирзуловкѣ. —	Января 8 / погребенъ 10	9 / 11	5 мѣсяцевъ	отъ болѣзни Кумъ Ардвейн.	Хаимъ сынъ Шмуйлъ Бурдуръ помершій мѣщанинъ Василь Ковшило уродъ. —
1.	"	и тоже	и тоже 11 / погребенъ 13	12 / 14	6 мѣсяцевъ	отъ болѣзни Кумъ ивъ. —	Хаимъ дочь рухимъ Свацкій мѣщанинъ Овваровъ 4 лѣтъ.
2	"	и тоже	и тоже 15 / погребенъ 17	16 / 18	9 мѣсяцевъ	отъ болѣзни Кумъ ивъ. —	рухель дочь Ицекъ Ицкинъ Шмуйловъ мѣщанинъ Бирзуловки
3	"	и тоже	и тоже 18 / погребенъ 20	19 / 21	66.	отъ чи-шки.	рухель дочь Хаимъ Ицкинъ Бурдуръ Шмуйловъ мѣщанинъ Бирзуловки. —
4.	"	и тоже	и тоже 22 / погребенъ 24	23 / 25	2.	отъ астмы	Хаимъ дочь Ицекъ Ицкинъ Шмуйловъ мѣщанинъ Бирзуловки. —

מספר		איזה עיר ומקבר
מספר הדפס	מספר הבית	
—	1.	[illegible]
—	1.	[illegible]
—	2.	[illegible]
	3.	[illegible]
	4.	[illegible]

הלק לבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	גיל שנים	חודש ויום המיתה: יום	חודש ויום המיתה: ערב	באיזה עיר מת ונקבר	מספר הקבר	מספר הקבר
חיים בן שלמה בן פלוניס נשרפה בעיר ווארשא	חמת ולוסיה	5 חדשים	שלש 9.	היום לאור 8.	ווי ושבר בעיר בלוי שהומעד	1.	—
			ושבר 10.	11.			
חנה בת נחום שוקבוים נשרפה בעיר פלוניה	חמת ולוסיה	חדשים	פה 12.	11.	פה	1.	—
			ושבר 13.	14.			
חלה בת מ הלוי נשרפה בעיר פלוני	חמת ולוסיה	9 חדשים	פה 16.	15.	פה	2.	—
			ושבר 17.	18.			
חלה בת חיים נשרפה בעיר פלוני - -	חמת היסט	66	פה 19.	18.	פה	3.	
			ושבר 21.	20.			
נחמה בת יוסף - - נשרפה בעיר פלוני	חמת פלוני	2.	פה 23.	22	פה	4.	
			ושבר 25.	24.			

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Итого въ январѣ мѣсяцѣ умершихъ мужескаго пола 4 женскаго пола 4 всѣхъ 8							
1861го года мѣсяцъ февраль 2. Въ томъ числѣ родились Христіане мужескаго пола и женскаго пола. Записано въ книгахъ Варшавскаго воеводства Варшавскаго уѣзда Варшавской и Ченстоховской Синагогъ Раввинъ Шаулъ Шмуйловичъ							
2	—	померли и погребены въ мѣстахъ гдѣ берутся навѣки	фев. 19 февраля 21	удерж. 21. 23	1. мѣсяцъ	отъ чахотки	по въ своемъ домѣ мѣстечкѣ Варшавскомъ
Итого въ февралѣ мѣсяцѣ умершихъ мужескаго пола 1 женскаго пола 1 всѣхъ 2							
1861го года мѣсяцъ марть 2. Въ томъ числѣ родились Христіане мужескаго пола и женскаго пола. Записано въ книгахъ Варшавскаго воеводства Варшавскаго Ченстоховской и Ченскъ отъ синагогъ Раввинъ Шаулъ Шмуйловичъ							

Ченскъ Шаулъ Шмуйловичъ

הלק רבעי מן מחים

מי מת ומה שמו ומעמדו :או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מספר עמוד ספר המתים	חודש ויום המיתה יום	חודש ויום המיתה חודש	באיזה עיר מת ובקבר	מספר המקומות	מספר המתים בקבית
בתנש הינולדה בתים שבעות לחבקה טקייר 4. בברים לחב — טקייר 1. סה חגטה טקייר 5. ום חבוטי בלות יומים לחבש לעבר בעקן 1. פקעהלולת 1861 טקטה באוורדטער על חבש הינולדה ול הלוסלטטיות השרפים בחבש הכל הן לוות ולבש על גה פלוש על החתום הרב בקלטער והלטלון בבית הפנסה — — —

ЧАСТЬ IV. — О умершихъ. —

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Л ѣ т а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
—	3	по смерть въ Еврейской на кладбищи а погребенъ самъ бородачъ. —	Марта 10 по хорошему 13	Кислева 11. 14.	31.	отъ горячки вспалительной	Шуль хо Шмилковичъ. Вторникъ Шмилевичъ бородачъ.
—	4	и тамъ	И тамъ 20 по хорошему 22	21. 23	3 дня	отъ хлѣвой	Нахимовъ Саховичъ Еврейскій отъ Вилькомирскаго уѣзда. —
—	5	и тамъ	И тамъ 29 по хорошему 31.	30. 2 дня	1.	отъ хлѣвой. —	Шмуль Вольфовичъ Еврейскій Шмилевичъ бородачъ

Итого въ мертвыхъ умершихъ женскаго пола и мужескаго пола три № 3

18 числа сего апрѣля 2 дня было вписано по сей книгѣ Шмилевичъ Шмилевичъ по ки и мужескаго пола въ мѣстечкѣ бородачъ Кіевскаго уѣзда Вторникъ въ Вторникъ и умеръ отъ сильной Дурной горячки Сруль Шмилевичъ Еврейскій Шмилевичъ

מספר

מי מת ומה שמו ומעמדו :או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מספר הגוף	חודש ויום המיתה: יום	חודש	באיזה עיר מת ובקבר	מספר הגוף	מספר הגוף
[illegible]	מחלת אבן המתים	31.	10. ושבר 13.	11. 14.	[illegible]	3.	—
[illegible]	מחלת [illegible]	3. תמא	20. ושבר 22.	21. 23.	[illegible]	4.	—
[illegible]	מחלת [illegible]	1.	29. ושבר 31	30.	[illegible]	5.	—

[illegible]

[illegible]

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
—	6	померъ в городе в своем [illegible] барацко	Апрель 13 похоронен 15	Ирар 15 17	7	отъ простуды болезни	Сергѣй Войтъ [illegible] Мойтов Мойсеевичъ Барацкой
—	7	Итого	Итого 28 30	Сивана 1 3	65	отъ [illegible]	Шойхетъ Мовшовичъ Любровинъ Мордухъ Бер[illegible]
Итого							Апрель умершихъ мужескаго пола два № 2
							1861го года Мая 9го дня Мы нижеписанные по [illegible] Мойсеевичъ Мужескаго пола в Мѣстечкѣ Варовичахъ и [illegible] Варко в поле расстоянии [illegible] Сергѣй Петровичъ [illegible] Шой Зиноверъ
3	—	померъ в своем [illegible] барацко	Май 6 10	Сивана 11 13	4 сем.	отъ [illegible]	Хаей Шлиомовна Стрешгородская Мойсеевичъ [illegible]

מי מת ומה שמו ומעמדו :או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	גיל המת	חודש ויום המיתה: יום	חודש ויום המיתה: חודש	באיזה עיר מת ובקבר	מספר: מספר הבית	מספר: מספר הקבר
הרב ומלאך בן יצחק שקר אשתו מקיבלב	חתרת הלב	7.	אייר 15.	אפריל 23. ושנים 15.	ירח ושנים בקבר בלוטשהופנר	6.	
שקיבל בן חיים ליבקר בן שרה מלמדיר בר מאיר בוטשאטש	חתרת בלב	65	סיון 1	אפריל 28. ושנים 3.	כל	7	

בחבל אפריל ותים שנכתבו לפי הבל נפרים שנשם מקבור ל ירח שם בלים
ויים לחבל סיון בשנת ל חיי 1861 נעשה באוורהוניר על חבל לאפריל
ול הוסטאוורה השאשם מחבל הנל הקבור לפני שנה מלמה
על הרבים הרב בעצמו והאשלון בפיות הנעמרים — — —

Chajim Wilmingholkain

Chaim Israel Prostrepol

חיים בן שלמה הרב שנפלו מלוב נפרם בעוטשטיב מקבר בקבר בלוטשהופנר	חתרת בלב	4.	סיון 11.	אלול 8. ושנים 10.	ירח ושנים בקבר בלוטשהופנר	5.	

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
—	8	померъ и погребенъ въ сис. гна барсуковк.	Мая 11. / 13	сивня 14 / помѣщика 16	2	отъ Кой вуливій	Шляхетскій сынъ Колотовскій Мистенъ сис. Бѣлой Церкви Тисменицкого Уѣзда —
—	9	Итоже	Іюня 16 / похоронен. 18	19 / — 21	3	отъ Кой вуливій	Аврумъ Ицковичъ сынъ Аврумъ Торговскій Мистенъ сис. гна барсуковк.
—	10	Итоже	Іюня 26 / похоронен. 28	29 / 1 тиме за	27	отъ Ихотика	Шляхетскій Іосифъ Мистенъ сис. гна барсуковк.

Итого въ сиемъ мѣсяцѣ умершихъ Мужескаго пола одинъ А.1. женскаго пола тоже А.1. всего пола 2 мужа А.2.

1861 года Декабря 1го дня Сей Книгѣ сколько по сей Книгѣ Смерти умершихъ Мужескаго пола: по сис. Барсуковк. Шляхетскій Мистенъ Бѣлой Церкви Тисменицкого Уѣзда Греко Христіанскій Вѣроисповѣданія

Сей Смерти Вѣдомъ

מספר

מספר הדפס

מספר הדפס

8.

9.

10.

3

1/7 1.

Итого

הלק רבעי מן מחזם

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותו מחלי או סמיבה אחרת	מספר עמוד הבית	חודש ויום המיתה: יום	חודש	באיזה עיר מת ונקבר	מספר הבית הקברות	מספר עמוד הבית
[illegible]	[illegible]	2.	11. 14.	[illegible]	[illegible]		8.
			ושבר 13.	16.			
[illegible]	[illegible]	3.	16. 19.		כנ"ל		9.
			ושבר 18.	21.			
[illegible]	[illegible]	27.	26. 29		כנ"ל		10.
			ושבר 28.	1 חדש			

בתבל מלוי חתים שמות לחותם בלעזיר ו. ברחם שלמה בלעזיר ל"ה
סה"ר ברחמקן בלעזיר ו. יום חמישי חמשה ואים לחדש חדש אדר ו. לשנת
1861 בעיר בוורשא על מלוי וכל הלוסטרוטות הנרשמים בתבל
הנ"ל הן לחותם ולבעל עקן גם מלוי עקן החתום הרם בלעזר והלבלין
בחתם הנשרם

Zygmunt Miernicz Przekaci

ישראל הרצבר

ЧАСТЬ IV. — О умершихъ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Л ѣ т а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Іюнь	Тамуз			
		погреб. и погреб. въ мѣстечкѣ Любарцѣ	20	24		отъ Кашлевой	Жена Свѣтъ Ароновъ Сплошинъ Мирнъ Мѣстечко Любарцовъ
—	11		Полгодика		2.		
			22	16			
Всего въ сей годъ Женскаго умершаго мужескаго пола одна № 1.							
Всѣхъ за годъ мужескаго Пола 2-е лица. Сто тридцать пять Женскаго — умершихъ мужескаго и женскаго пола въ семьсотъ сорокъ шестъ. Всѣхъ рожденныхъ и крещенныхъ отъ христіанъ и евреевъ — Сто пятьдесятъ шесть мужескаго и женскаго пола.							
			Іюнь	Іюль			
6.	—	погреб. и погреб. въ мѣстечкѣ Любарцѣ	2	7	1 мѣсяц	отъ Кашлевой	Бѣдный крестьянинъ 3-е сутки лежитъ бездомный Умеръ —
			4	9			
			Июнь				
7	—	и тоже	16	21.	60	по старости	Умеръ рядскій Зельманъ Шмуйловъ Шмуйловъ по третьему разу бездѣтный —
			Полгодика				
			18	23			
Всего въ сей годъ Іюнь умершихъ Женскаго пола № 2. мужескаго пола нѣтъ. —							

מספר		עיר	
מספר הקבר	מספר הבית	עיר הקבר	
	11.		
	6.		
	7		
			1861.

	מי מת ומה שמו ומעמדו :או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מוחי מחלי או סמיבה אחרה	מספר עמוד יבת הוכם	חורש ויום המיתה יום	חורש ויום המיתה יום	באיזה עיר מת ובקבר	מספר סמוכים	מספר עמוקים
	שולמן בן יהודה שמעלקוביץ	מחמת		תשיג	אב	יום ושבת		
	שרפה בקיר עוורר חולשה ושיגעון	זקנה וחולסיר	2	24.	30.	בקיר		
				ושבר		פלורשהיפע	11.	
				16.	30.			
	בחבל יולן ותבא עבדות לו הון גברים לוחבר בקמיר 1. ומלך שקלה יום לחבל							
	ונתפלגה בשן שלמלטסו נעשה בלוורחויר שלחבל יולן ומל הלופטלוטיות							
	הנשרפים בחבל הזה הן לוחות שבמן שלגה פלגש של בתחום ה.							
	בלעגער והלולון בבית הכנסת							
	Ihnen Schneidermeister							
	בלוקברט לוער פון ציי	מחמת		לפ	יולי	יום ושבת		
6.	הולבר בלוקיך גלטיבר בלוורחויר		1.	7.	3.	בקיר		
	פלטרבוטלפ			9.	4. ושבת	פלטרהוטלפ		
	אופטר רחל לוטה גולן							
	לעטוולן שרפה בקיר	מחמת מהיפה	80	21.	16.			
	פוטרבוטלפ מעשה פלטרבוטלפ	ויגיה			ושבת			
7.				23.	18.			
	בחבל יולן מתה שפרה טשה בקיר 3. ושרפה לו הון ולא							
	שלטו שקלה ומתה לחבל בגרם לה בקן 1. לומנמט 1861.							

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
							1861го года іюня 1го дня. Сей Кіевскій Старожилъ умершій мѣщанинъ по имени Мойшенъ Бородовскій сынъ Шулимовъ Шулимовъ Кіевскій 7 лѣтъ. Имѣлъ мѣстобительство Кіевъ. שמה גינזבר
—	12	погребенъ въ мѣстечкѣ Бородовкахъ. —	Августъ 25 погребенъ 27	Августа 2 4.	4. мѣсяца	отъ кашлю	Горшко одинъ Мѣщанинъ Самогородскій обитель мѣстечка Бородовки по во. фрисовъ —
—	13	тамо же	тамо же 26 похоронен 28	3 5	56	отъ кашлю	мѣщанка тихъ мѣстечка Бородовки. —
—	14	тамо же	тамо же 31. похоронен 2. сентябр:	8 10	1.	отъ кашлю	мѣщанинъ свѣтъ Сенуров Мошаровичъ изъ уѣзднаго Бородовскаго Уѣзда —
—	15	тамо же	тамо же 31. похоронен 2 сентябр	8 10	6 мѣс. дн:	отъ кашлю	Самсонъ свѣтъ Бер-ко Вениуровъ тамо же мѣстечка Бородовки. Тамо бѣдный Уѣзда. —

Мѣсяцъ христіанскій.	Мѣсяцъ еврейскій.	Имя умершаго.
12.		
13.		
14.		
15		

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מספר ימי חיי המת	חודש ויום המיתה: יום	חודש	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: מספר הימים	מספר הקבר
[illegible]							
[illegible]							
[illegible]							
הרב מר שמואל [illegible]	חודש	4	תשרי 25.	2.	[illegible]		
[illegible]			ושבעה				
[illegible]			27	4	[illegible]	12.	
[illegible]	חודש היום	56	תשרי 26.	3.	כל	13.	
			ושבעה 28.	5.			
[illegible]	חודש [illegible]	1.	כל 31	8.	כל	14.	
			ושבעה 2	10.			
[illegible]	חודש [illegible]	6	כל 31.	8.	כל	15	
			ושבעה 2	10			

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Августа	Тишри			
—	16	Погребен на городском кладбищѣ	31. Погребен 2 сентября	8 Погребен 10	4 мѣсяцъ дня	Отъ Чахотки	Шмуль Беръ сынъ Іосифа Горецкого Мещанина Мстиславскаго Уѣзда
		И умеръ въ семъ дѣнь Августа умершихъ мужскаго пола нѣтъ и женскаго пола нѣтъ.					
		18 Вмѣстѣ нѣтъ Сентября умершихъ мужскаго и женскаго пола нѣтъ.		Сентября Сентября			1. Бѣлый Вилинскій Мѣщанинъ Мстиславскаго Уѣзда
		Тѣлъ Шмуль Мстиславъ Ноября					Шмуль Мстиславъ
		Отъ 31 Августа до 13 Октября умершихъ нѣтъ и женскаго пола нѣтъ. Тѣлъ Шмуль Мстиславъ Ноября					Шмуль Мстиславъ
—	17	Погребен на городском кладбищѣ	Октября 13 — 15	Ноября 21. — 23	8	Отъ Чахотки	Мужскій сынъ Бродскихъ Мѣщанинъ Мстиславскаго Уѣзда —
8.	—	Итого	Итого 15 Погребенъ 17	23 Погребенъ 25	6	Отъ Чахотки	Дѣвица Бродскихъ Мѣщанина Мстиславскаго Уѣзда —

הלק רבעי מן מתים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	כמה שני המת	חודש ויום המיתה: יום	חודש ויום המיתה: חודש	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: מספר הבית	מספר: מספר הקבר
שרלוט בת ר' יוסף הכהן בלוכער נפטרה בשורביר בשנטיר	חולי בטיפוס	4 חדשים	10.	תשרי 3. ושנים 2. סיפטמבר	31.	בעיר פלורשהיים	16. —
מתחל לטיפוס מתים עצמות לא היו נכבדים חולה בשנה ימים ולא שיתה ימים לחדש תשרי בשנת ר' סיפטמבר לו. 1847 מתה בחוורשוניר על חדש יומיפס ועל הטיפוסלוטיות השרשים בחדש הנ"ל הן לאמת ולבדן על זה בלוב על המתים הרבה בלעבטר והלטלין בהיות הפטפת							
Theil Mack Mendel Bodrapp							
Hendure noch Mipamenkuno no um							
Copyist Mhimirzpersoni							
לוליקער בת ישעיה בהלוב עלין שרתה בעיר טבה לבן בלורבר וטוסטליון	אחות בלוב	8.	21.	תשרי 13. ושנים 15	23.	בעיר פלורשהיים	17. —
חיין פרעלה בת דוב	אחות	6.	23.	15. ושנים 17.	25.		8. —
שאה ווינלעך שרתה בעיר פלורשהיים בלוריבר לפורלאך	עלינטוליטיס						

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Итого въ сентябрѣ умершихъ мужскаго пола одинъ N. Женскаго пола одинъ N. а обоего пола два N.							
18 въ 1-мъ часу ночи сентября 1-го дня Витебскаго 1-го цеха Отецъ умершихъ въ мѣстечкѣ Шарушовичахъ Мужского пола и женского пола Покаренковъ Варфоломей въ Могилевскомъ уѣздѣ отъ сильныхъ удушья страданій. — Друкъ Шмаренковій							
—	18	по старому нового. 8 — 10	Новый. 17 — 19	25	отъ отравленія	Овсянъ Аврушовичъ въ Спекторъ мѣстечкѣ Шарушовичахъ	
9.	—	итого 22. 24	итого 1 3	5 мѣсяцъ	отъ кашля	Шмуйловичъ Аронъ въ цѣхъ абиферъ въ мѣстечкѣ Шарушовичахъ	
Итого въ сентябрѣ мѣсяцѣ умершихъ мужскаго пола одинъ N. женскаго пола одинъ N. а обоего пола два N.							
18 въ 1-мъ часу ночи сентября 1-го дня Витебскаго 1-го цеха Отецъ — умершихъ мужскаго и женскаго пола въ мѣстечкѣ Шарушовичахъ Варфоломей Покаренковъ Друкъ Шмаренковій отъ сильныхъ удушья страданій. Сынъ Шмаренковъ Вовъ							

חלק רבעי מן מחיים

מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	גיל שנים	חודש ויום המיתה: יום	חודש	באיזה עיר מת ונקבר	מספר: מספר הפנקס	מספר הפרק
התבל לעשיו לבשלו מתיים עבדות לחתם עקיבר ל. גבר יום לחבר עקיבר ל. פה בית עקיבר ל. ית רביעי שרה ויום לחבל כיסלו בשן ל. בלפה 1861 עשה בלוועדרוטר של חבל לעשיו לבלו וכל הלוסטלטיות הנשרפים בחבל הכל הן לוחות נלבן שלו גם מלבד שלו הרחוב הרב בלעבר הלשלין בבית הכנסת							
יהושע בן לעבדים שבעת —	חומרת עניות	25.	17. 19.	נפלין ובלבד 8. 10.	יום ושבע בעיר בלוטה ושבע	18	—
טוביה בלבלבת ילבן לשמר בלוג נשרפה בעיר בלוועלטיר	חמרת עיבעלטיר	5 חדשים	1. 3.	טבת כסלו 22 24. ושבע	בכל	9.	—
בחבל נלוסלו ויום עבדות לחתם עקיבר ל. נשרפה לחבר עקיבר ל. פה מלבד עקיבר ל. יום מלבד עקרה ויום לחבל שבת בן ל. בלבלבת 1861 עשה בלוועדרוטר של חבל נלוסלו וכל הלוסטלטיות הנשרפים בחבל הכל הן לוחות נלבן שלו גם מלבד שלו הרחוב הרב בלעבר הלשלין בבית הכנסת							

Israel Israel Schlimmerzophel Israel

Israel Israel Schlimmerzophel Israel

Israel Israel Schlimmerzophel Israel

ЧАСТЬ IV. — О умершихъ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Число и мѣсяцъ. Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
—	19	померъ и погребенъ въ мѣстечкѣ Барсуковѣ. —	Дек. 10 / 14	Тевет 19 / 21	2 мѣсяца	отъ воспаленія	Мошко сынъ Хаимъ шуховичъ померъ шестнадцати лѣтъ Барсуковичъ. —

Итого въ сей годъ Декабрь 1. Дѣвочекъ умершихъ Мужского пола — женского пола одинъ № 1. Всего отъ 1861г. года до 1862г. года до 1. Января Мужского пола — женскаго пола № 9 мужскаго пола дѣвочекъ № 19. Всего пола № 28.

1864г. года Мая 1. Мужскаго — женскаго Января 1. Всего по сей книгѣ Отмѣтка умершихъ Мужского и женскаго пола въ семъ городѣ Барсуковѣ, Покаревичахъ и Вуровичахъ евреевъ лѣтъ семи и выше сего уроженцевъ. — Сдѣлано Христіанской Мужскаго и женскаго Вновь

Ихъ Благородіе Г. Мировой Судья

1862 года Іюня 1 дня. Сіи книги расходъ съ сего числа удостоверяю

Старшина

Секретарь

חלק רביעי מן מחזה

מי מכר המת שמו ומקומו ואי מה שמת המת היתה בחולה או בשויאה או מלאה	ממת מותי מחלי או סיבה אחרת	מין הזכר נקבה	תאריך יום המיתה		באיזה עיר מת ונקבר	מספר	
			יום	חדש		המספר	עמוד הבית
אלה בן נתנה לבית ...	נתנה	בן	19.	בשבעה	...		
...	בלבלת		18.		בעיר		
			ושבעה		מאה ושבעה	19.	
			12.	21.			

בתבל בשבעה ... לו הבן נבריס לנתב ... ...
... ... לתבל ... בשנת 1868 ...
על תבל בשבעה ... ...
על בה ... על ... ...

Thomas Schmidt, Neustadt a. Brombergs

Thomas

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ. Христіанскій.	Еврейскій.	Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.

הלק רבעי מן מחים

מספר		באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		גיל	מומת מיתתו מחלה או סיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: אי מה שמה ומה היתה בתולה אן נשואה או מלאה

АРКУШ-ЗАСВІДЧУВАЧ СПРАВИ № _____

ФОНДУ № _____ ОПИС № _____

У справі прошито і пронумеровано _____ аркушів;

у т.ч.:літерні аркуші _____; пропущені номери _____

_____ + _____аркушів внутрішнього опису

_____

Посада і підпис працівника

_____

дата

Відмітки лабораторії

Ремонт	Оправа	Мікрофільмування	Оцифровування
(дата, підпис)	(дата, підпис)	(дата, підпис)	3.07.2017р. (дата, підпис)